



# **Похищения японских граждан Северной Кореей**

**Чтобы они вернулись как можно скорее!**

**Штаб-квартира по борьбе с проблемой похищений, Правительство Японии**

# За возвращение всех похищенных!

Ниже представлена краткая информация о 17 пострадавших, которых японское правительство официально признало жертвами похищений, организованных Северной Кореей (в скобках указаны возраст на момент похищения, а также место исчезновения).

Правительство считает, что нельзя исключать вероятность того, что существуют и другие случаи похищений, организованных Северной Кореей, и делает всё возможное для того, чтобы все жертвы похищений получили гарантию безопасности и в скорейшее время были возвращены на родину, вне зависимости от того, являются ли они официально признанными жертвами или нет.

1

**19 сентября 1977 г.**  
**Инцидент в Усицу**  
**Ютака Кумэ**

(52 года, префектура Исикава)  
Пропал без вести в префектуре Исикава вблизи побережья Усицу. Место пребывания неизвестно. (Северная Корея отрицает прибытие пострадавшего на свою территорию)



2

**21 октября 1977 г.**  
**Похищение женщины**  
**Кёко Мацумото**

(29 лет, префектура Тоттори)  
Пропала без вести по пути из школы домой. Место пребывания неизвестно. (Северная Корея утверждает, что девушка «совершила самоубийство»)



3

**15 ноября 1977 г.**  
**Похищение девушки**  
**Мэгуми Ёкота**

(13 лет, префектура Ниигата)  
Пропала без вести по пути из школы домой. Место пребывания неизвестно. (Северная Корея утверждает, что девушка «совершила самоубийство»)



4

**Июнь 1978 г.**  
**Похищение бывшего работника ресторана**  
**Минору Танака**

(28 лет, префектура Хёго)  
Пропал без вести после выезда из страны в Европу. Место пребывания неизвестно. (Северная Корея отрицает въезд пострадавшего на свою территорию)



5

**Июнь 1978 г.**  
**Похищение Ли Ун Хэ**  
**Яэко Тагуги**

(22 года, место похищения неизвестно)  
Место пребывания неизвестно. (Северная Корея настаивает на смерти в результате дорожного происшествия)



6

**7 Июля 1978 г.**  
**Похищение влюблённой пары**  
**Ясуси Тимура**

(23 года, префектура Фукуи)

**Фукиэ Тимура**

(в девичестве Хамамото)

(23 года, префектура Фукуи)

Перед уходом из дома сообщили, что идут провести время вдвоем, и не вернулись. Вернулись на родину в октябре 2002 г.



7

**31 июля 1978 г.**  
**Похищение влюблённой пары**  
**Каору Хасуикэ**

(20 лет, префектура Ниигата)

**Юкико Хасуикэ**

(в девичестве Окудо)

(22 года, префектура Ниигата)

Г-н Хасуикэ исчез после того, как сообщил, что ненадолго выйдет на улицу. Подобным же образом ушла и не вернулась и г-жа Окудо. Вернулись на родину в октябре 2002 г.



8

**12 августа 1978 г.**  
**Похищение влюблённой пары**  
**Сюити Итикава**

(23 года, префектура Кагосима)

**Румико Масумото**

(24 года, префектура Кагосима)

Сообщили, что идут полюбоваться закатом на побережье, вышли из дома и не вернулись. Место пребывания неизвестно. (Северная Корея утверждает, что оба скончались от сердечного приступа (г-н Итикава – во время купания в море))



**9** 12 августа 1978 г.  
**Похищение матери и дочери Хитоми Сога**  
(19 лет, префектура Ниигата)

**Миёси Сога**  
(46 лет, префектура Ниигата)

Сказали, что идут за покупками и не вернулись. Г-жа Хитоми Сога вернулась на родину в октябре 2002 г. Место пребывания г-жи Миёси Сога неизвестно. (Северная Корея отрицает её прибытие на свою территорию)



**11** Середина Июня 1980 г.  
**Инцидент с Син Хван Су Тадааки Хара**  
(43 года, префектура Миядзак)

Пропал без вести в префектуре Миядзак. Место пребывания неизвестно. (Северная Корея утверждает, что он скончался от «цирроза печени»)



**10** Май 1980 г.  
**Похищение двух японцев в Европе**  
**Тору Исиока**  
(22 года, Европа)

**Каору Мацуки**  
(26 лет, Европа)

Пропали без вести в период пребывания в Европе. Место пребывания не установлено. (Северная Корея утверждает, что г-н Исиока «скончался в результате инцидента с газом», г-н Мацуки «скончался в результате дорожного происшествия»)

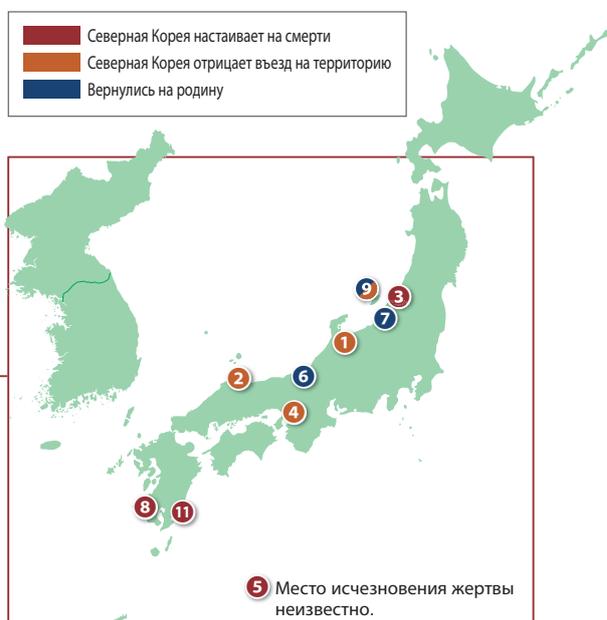


**12** Июль 1983 г.  
**Похищение японки в Европе Кэйко Аримото**  
(23 года, Европа)

Пропала без вести в Европе. Место пребывания неизвестно. (Северная Корея настаивает что она «скончалась в результате инцидента с газом»)



**Места исчезновения жертв.**



**883 других случая исчезновения, при которых вероятность похищения Северной Кореей не может быть исключена**

В дополнение к 17 идентифицированным случаям похищения японских граждан Северной Кореей, возможность похищения не может быть исключена в 883 других случаях исчезновения людей (по состоянию на 1 октября 2018 года), Японское государство проводит сбор информации и расследования в Японии и за рубежом.

**Жертвы корейского происхождения, похищенные в Японии**

В апреле 2007 года полиция Японии пришла к выводу, что исчезновение в 1973 году Ко Куонми и Ко Канг, малолетних брата и сестры корейского происхождения, было похищением Северной Кореей.

Правительство Японии рассматривает все похищения как серьезные нарушения прав человека, вне зависимости от национальной принадлежности жертв, а также как нарушение суверенитета Японии. Соответственно, японское правительство настоятельно призывает Северную Корею вернуть похищенных в Японию как первоначальное государство, а также настоятельно призывает Северную Корею предоставить полную информацию о том, что произошло со всеми похищенными.

Правительство Японии прилагает большие усилия, чтобы призвать Северную Корею немедленно вернуть всех похищенных, независимо от того, были ли они официально признаны таковыми или нет.

# 1

## Проблема похищений японских граждан Северной Кореей

В 1970 - 80-е годы при невыявленных обстоятельствах стали без вести пропадать многие японцы. Благодаря усилиям японских органов по расследованию, а также по свидетельству разведчиков, бежавших из Северной Кореи, выяснилось, что многие из подобных случаев имеют веские основания рассматриваться как похищения, совершённые Северной Кореей. Начиная с 1991 г. правительство Японии при каждом возможном случае поднимало вопрос о похищении её граждан Северной Кореей, на что северокорейская сторона твёрдо настаивала на своей непричастности. Однако в сентябре 2002 г., во время первой встречи в верхах Северная Корея впервые наконец-то признала факт совершения похищений, принесла извинения, а также обещала принять меры для предотвращения подобных действий впредь. В октябре того же года пятеро потерпевших были возвращены на родину после 24-летнего отсутствия.

Что касается остальных похищенных граждан, судьба которых продолжает оставаться неизвестной, в мае 2004 г. на вторых переговорах в верхах северокорейской стороной было сделано официальное заявление о немедленном возобновлении тщательной экспертизы с целью установления подлинных фактов. Несмотря на это, власти Северной Кореи до сих пор не представили ни одного аргументированного объяснения. Оставшиеся на чужбине люди по сей день лишены каких-либо свобод, в течение долгого времени продолжают оставаться заключёнными в Северной Корее и в настоящее время ждут спасения.

В Японии проводились активные кампании по спасению похищенных: в 1997 г. была сформирована Ассоциация семей жертв похищенных Северной Кореей, а петиции на имя премьер-министра Японии были подписаны более чем 12 миллионами человек (по состоянию на октябрь 2018 г.).

Похищения Северной Кореи являются критическим вопросом, касающимся суверенитета Японии, жизни и безопасности японских граждан. Это очень актуальная проблема, которая должна быть решена под руководством национального правительства Японии. На данный момент

правительство Японии присвоило статус жертв похищения Северной Кореей 17 японским гражданам, в том числе пятерым уже вернувшимся в Японию. Кроме того, существуют и другие случаи, в которых возможность похищения Северной Кореей не может быть исключена, например, подозреваемые похищения лиц, не являющихся гражданами Японии, так называемых лиц корейской принадлежности (этнических корейцев, получивших японское гражданство и не имеющих южнокорейского гражданства), а также «недоказанные случаи исчезновения японцев, вероятно, связанные с Северной Кореей» (Примечание). Хотя Северная Корея не предоставила удовлетворительного ответа или каких-либо убедительных доказательств, правительство Японии по-прежнему настаивает на принятии Северной Кореей мер для обеспечения безопасности жертв и немедленного их возврата в Японию, исходя из предпосылки, что все жертвы, чье местонахождение неизвестно, все еще живы, и вне зависимости от того, были ли они официально признаны жертвами похищения Северной Кореей. Кроме того, правительство Японии неустанно добивается раскрытия правды в отношении всех случаев похищения людей, а также требует передачи Японии виновных в похищениях. В соответствии с Пхеньянской декларацией, заключенной между Японией и КНДР, правительство Японии по-прежнему прилагает максимальные усилия для того, чтобы как можно быстрее осуществить возвращение всех жертв, а также урегулировать «неудачное прошлое», нормализовав отношения с Северной Кореей.



Образование «Ассоциации семей» - ассоциации семей жертв похищений Северной Кореей

\* 1 Термин «особые пропавшие без вести» обозначает жертв похищений, которые являются объектом расследования на предмет вероятности похищения Северной Кореей, самостоятельно проводимого общественной организацией «Ассоциация изучения проблемы особых пропавших без вести».

## 2 Переговоры между Японией и Северной Кореей по проблеме похищений людей

### (1) 1-е японо-северокорейские переговоры в верхах (сентябрь 2002 г.)

На первой встрече на высшем уровне между Японией и Северной Кореей, состоявшейся 17 сентября 2002 года, председатель Комиссии национальной обороны Северной Кореи Ким Чен Ир впервые признал после многих лет отрицания, что имели место похищения японских граждан, и извинился. Он также заявил, что среди 13 жертв похищения четверо были живы, восемь - мертвы, и въезд одного в Северную Корею не мог быть подтвержден (Примечание). Также он признал факт похищения Хитоми Сога, запроса о поисках которой с японской стороны предьявлено не было, и подтвердил, что она жива (В тоже время в процессе последующей экспертизы северокорейская сторона отрицала факт въезда на территорию Северной Кореи матери Хитоми, Миёси Сога, пропавшей одновременно с ней). Кроме того, северокорейская сторона обещала наказать виновных, принять меры для предотвращения подобных действий впредь, а также обеспечить свидания похищенных с их семьями и благоприятные условия для их возвращения на родину.



Первая встреча Японии и КНДР на высшем уровне

В ответ на это Дзюньитиро Коидзуми, в то время премьер-министр Японии, заявил председателю Государственного Комитета обороны Ким Чен Иру решительный протест и потребовал продолжить расследование, вернуть на родину выживших жертв и предотвратить повторение похищений.

(Примечание) Северная Корея подтвердила, что четыре жертвы, Ясуши и Фукиэ Чимура, Каору и Юкико Хасайке, были еще живы, восемь жертв, Мегуми Йокота, Якетто Тагучи, Шуичи Ичикава, Румико Масумото, Тору Ишиока, Каору Мацуки, Тадааки Хара и Кейко Аримото были мертвы и что Ютака Куме не пересекал границу страны. Отметим, что японское правительство официально присвоило статус жертв Миёси Сога в январе 2003 года, Минуру Танака в апреле 2005 года и Кёко Мацумото в ноябре 2006 года.

### (2) Направление следственной группы (сентябрь-октябрь 2002 г.)

С 28 сентября по 1 октября 2002 г. правительством Японии была направлена следственная группа, которая провела ряд встреч с оставшимися в живых жертвами, а также занималась сбором информации о лицах, состояние которых до сих пор неизвестно. Однако с самого начала представленная Северной Кореей информация была ограничена, ее содержание лишено последовательности и в ней содержалось много моментов, вызывавших сомнения. Так, результатами судебно-медицинского исследования было установлено, что представленные «останки», идентифицированные Северной Кореей как «останки» Каору Мацуки, являются останками другого человека. Также и во время 12-го раунда переговоров по нормализации отношений между Японией и Северной Кореей, проходившего 29 и 30 октября того же года в Куала-Лумпуре, несмотря на то, что японская правительственная делегация указала 150 пунктов, вызывающих сомнения, и потребовала представления более подробной информации, никакого внятного ответа от северокорейской стороны получено не было.



Возвращение жертв похищений на родину, по прошествии 24 лет

### **(3) Возвращение в Японию пяти жертв похищений (октябрь 2002 г.)**

15 октября 2002 г. пять жертв похищений (Ясуси и Фукиэ Тимура, Каору и Юкико Хасуикэ, Хитоми Сога) вернулись в Японию и смогли вновь встретиться со своими семьями.

Правительство Японии приняло решение, согласно которому для обеспечения свободы выбора репатриированным жертвам похищений следует предоставить возможность принимать свободное решение вместе с членами семей, оставшимися в Северной Корее. На основании этого решения 24 октября правительство Японии заявило, что пять жертв похищений продолжают оставаться в Японии, и настоятельно потребовало от Северной Кореи обеспечения безопасности остающихся в Северной Корее членов семей похищенных и назначения скорейшей даты их выезда в Японию.

### **(4) 2-е японо-северокорейские переговоры в верхах (май 2004 г.)**

22 мая 2004 г. премьер-министр Японии Дзюньитиро Коидзуми нанёс еще один визит в Северную Корею, где провёл с председателем Государственного комитета обороны Ким Чен Иром обсуждение важных вопросов, существующих между Японией и Северной Кореей: прежде всего, проблемы похищений, а также проблемы ядерных программ, баллистических ракет и прочих вопросов безопасности. В ходе этих переговоров по вопросу похищений между лидерами двух стран было достигнуто согласие по следующим пунктам:

- северокорейская сторона согласилась с тем, что семья г-на Тимуры и семья г-на Хасуикэ (всего 5 человек) в тот же день могут вернуться в Японию;
- относительно жертв похищений, судьба которых продолжает оставаться неизвестной, для выяснения истинных обстоятельств северокорейская сторона незамедлительно возобновит расследование с нуля.

На основании данного соглашения семья г-на Тимуры и семья г-на Хасуикэ (в общей сложности 5 человек) вернулись в Японию вместе с премьер-министром Коидзуми. Что касается трёх членов семьи г-жи Хитоми Сога, то их возвращение в Японию состоялось позднее, 18 июля.



2-е японо-северокорейские переговоры в верхах

### **(5) Японо-северокорейские рабочие консультации (август, сентябрь 2004 г., Пекин; ноябрь 2004 г., Пхеньян)**

- а) В 2004 г. были организованы две японо-северокорейские рабочие консультации (1-я - в августе, 2-я - в сентябре). В ходе консультаций северокорейская сторона представила промежуточные результаты повторного расследования обстоятельств относительно жертв похищений, судьба которых остаётся неизвестной. Однако конкретных доказательств или материалов, подтверждающих предоставленную информацию, предъявлено не было.
- б) В рамках 3-ей рабочей консультации между представителями Японии и Северной Кореи в ноябре 2004 г. более 50 часов было посвящено переговорам. В дополнение к ответам на вопросы «следственным комитетом» северокорейской стороны были заслушаны показания 16 «свидетелей», проведены инспекции на местах, имевших отношение к похищениям, а также был проведён сбор вещественных доказательств, в том числе «останков», которые по утверждению северокорейской стороны принадлежали г-же Мэгуми Ёкота.

Более того, на этих консультациях Япония обратилась с просьбой к правительству Северной Кореи предоставить соответствующую информацию о пяти пропавших без вести лицах, которых правительство Японии не идентифицировало как похищенных, но которые могли быть похищены Северной Кореей ("пропавшие японцы, вероятно, связанные с Северной Кореей"). Однако северокорейская сторона ответила, что не смогла подтвердить, что эти пять человек въехали на ее территорию. (В ходе консультаций и при любой другой возможности, японское правительство продолжает выдвигать требования к Северной Корее о предоставлении соответствующей информации о случаях, когда вероятность похищения человека Северной Кореей не может быть исключена).

- в) Правительство Японии экстренно провело тщательное изучение информации и физических доказательств,

представленных Северной Кореей на третьих консультациях, и пришло к выводу об отсутствии доказательств в подтверждение объяснений северокорейской стороны о том, что «восемь человек умерли, а въезд двух других на территорию Северной Кореи не мог быть подтвержден» (Примечание). Более того, информация и вещественные доказательства, предоставленные к тому времени, вызвали множество вопросов, а также тестирование ДНК останков, принадлежавших, как утверждает, Мэгуми Ёкота, подтвердило, что ДНК принадлежит кому-то другому. Японское правительство заявило о подобных несоответствиях правительству Северной Кореи и выразило в связи с этим сильный протест.

Примечание: Выражение «въезд двух других на территорию Северной Кореи не подтвержден» имеет в виду Ютаку Кумэ и Миёси Сога.

#### **(6) Всеобъемлющие и параллельные японо-северокорейские консультации (февраль 2006 г., Пекин)**

В ходе Всеобъемлющих и параллельных консультаций между Японией и Северной Кореей в феврале 2006 г. также была затронута проблема похищений. Её обсуждение длилось в общей сложности 11 часов. В ходе консультаций японская сторона вновь решительно потребовала возвращения выживших жертв в Японию, повторного расследования для выяснения истинных обстоятельств, а также передачи японским властям лиц, подозреваемых в совершении похищений. В ответ на это северокорейская сторона повторила сделанное ей ранее заявление о том, что все выжившие жертвы уже вернулись на родину. Кроме того, она даже не обещала продолжения повторного расследования относительно местонахождения жертв, судьба которых продолжает оставаться неизвестной, и отказала в выдаче подозреваемых.

#### **(7) Заседания рабочей группы для нормализации японо-северокорейских отношений (март 2007 г., Ханой; сентябрь 2007 г., Улан-Батор)**

В марте 2007 г. состоялось первое заседание «Рабочей группы для нормализации японо-северокорейских отношений», об организации которой стороны договорились в ходе шестисторонних переговоров в феврале 2007 г. В ходе заседания японская сторона вновь потребовала от северокорейской стороны гарантий безопасности всех жертв похищений и их семей и их срочного возвращения в Японию; выяснения истинных обстоятельств; передачи подозреваемых в совершении похищений. Тем не менее, Северная Корея подтвердила свою прежнюю позицию, заявив, что проблема похищений уже решена, продемонстрировав подобными заявлениями недостаточную добросовестность к разрешению проблемы. В ходе 2-го заседания группы в сентябре, также, конкретного продвижения по проблеме похищений не состоялось.

#### **(8) Японо-северокорейские рабочие консультации (июнь 2008 г., Пекин; август 2008 г., Шэньян)**

- а) В ходе проведённой в июне 2008 г. Японо-северокорейской рабочей консультации, Япония вновь высказала требование о возвращении в Японию всех жертв похищений, раскрытии подлинной ситуации, а также передачи подозреваемых в совершении похищений. Наряду с этим, японская сторона вновь дала понять, что если Северная Корея начнёт осуществлять конкретные действия по разрешению всех инцидентов, включая инциденты похищений, Япония готова частично приостановить действие санкций, которые были введены в отношении Северной Кореи, и тем самым Япония вновь потребовала реализации конкретных мер. а) В результате северокорейская сторона изменила свою прежнюю позицию «проблема похищений уже решена» и пообещала провести повторное расследование с целью последующего принятия конкретных действий по решению проблемы похищений.
- б) В ходе консультации, проводимой в августе 2008 г., состоялась углублённая дискуссия о мерах, объявленных обеими сторонами на рабочей консультации в июне того же года. В частности, вопрос касался конкретного положения дел относительно повторного расследования проблемы похищений Северной Кореей. В результате была достигнута договорённость о том, что северокорейская сторона созывает следственный комитет со всеми необходимыми полномочиями и начинает всестороннее расследование по всем инцидентам похищений с целью розыска всех оставшихся в живых и возвращения их на родину, а японская сторона снимает ограничения на взаимные поездки людей, а также ограничения на чартерные авиарейсы.
- в) 4 сентября 2008 г. от северокорейской стороны пришло извещение, что она не отказывается от выполнения договорённостей, к которым пришли стороны во время рабочих консультаций, однако в

связи с внезапной сменой власти в японском правительстве (ухода в отставку премьер-министра Фукуда) до тех пор, пока не станет ясно, как будет действовать новое правительство в отношении этих договорённостей, начало расследования откладывается.

#### **(9) Японо-северокорейские межправительственные консультации (ноябрь 2012 г., Улан-Батор)**

В ноябре 2012 г. были проведены Японо-северокорейские межправительственные консультации, которые стали первыми за 4 года встречей Японии и Северной Кореи. В ходе консультации произошёл углублённый обмен мнениями по поводу проблемы похищений, были обсуждены подробности, а также заслушаны точки зрения обеих сторон относительно проблемы. С учётом этого было решено продолжить консультации, направленные на дальнейшие рассмотрения проблемы. Помимо этого, японская сторона подняла вопрос и провела прения по поводу и других случаев исчезновения людей, в которых нельзя исключать возможность похищения.

Вторые переговоры были назначены на 5 и 6 декабря, но японская сторона была вынуждена перенести встречу из-за того, что Северная Корея анонсировала ракетный запуск на 1 декабря.

#### **(10) Японо-северокорейские межправительственные консультации (март 2014 г., Пекин)**

3, 19 и 20 марта 2014 года на полях встречи представителей Обществ Красного креста Японии и Северной Кореи в Шеньяне впервые за прошедшие 1 год и 4 месяца состоялся неофициальный японо-северокорейский межправительственный обмен мнениями (на уровне начальников отделов) и была достигнута договорённость приступить к согласованию по вопросам возобновления межправительственных консультаций.

В связи с этим 30 и 31 марта в Пекине были проведены Японо-северокорейские межправительственные консультации, в ходе которых состоялась честная и откровенная дискуссия по широкому диапазону интересующих стороны вопросов и была достигнута договорённость продолжать дискуссии и в будущем. В отношении проблемы похищений, опираясь на предыдущие дискуссии в рамках консультаций, были поставлены вопросы на основе базового понимания японской стороны.

#### **(11) Японо-северокорейские межправительственные консультации (май 2014 г.: Стокгольм)**

В мае 2014 года межправительственные консультации между Японией и Северной Кореей были проведены в Стокгольме (Швеция). Северная Корея обещала провести всестороннее и полномасштабное расследование судьбы всех японских граждан, включая жертв похищения (Стокгольмское соглашение). В ответ на этот шаг северокорейской стороны, Япония, со своей стороны, приняла решение отменить часть мер, самостоятельно введённых Японией против Северной Кореи, с момента, когда Северная Корея учредит Специальный следственный комитет для такого расследования и начнёт расследование.

#### **(12) Японо-северокорейские межправительственные консультации (июль 2014 г., Пекин)**

В ходе состоявшихся 1 июля 2014 г. в Пекине Японо-северокорейских межправительственных консультаций северокорейская сторона представила разъяснения касательно организации, структуры, ответственных лиц и т. д. в составе Специального следственного комитета, а японская сторона задала ряд вопросов, главным образом касающихся надлежащего наделения этого комитета полномочиями осуществлять расследование в отношении всех связанных с этим организаций.

4 июля северокорейская сторона через государственные средства массовой информации опубликовала в стране и за рубежом информацию о полномочиях, структуре, методах расследования и т. д. Специального следственного комитета, по сути соответствовавшую пониманию японской стороны, и объявила о начале расследования относительно всех японских граждан, включая жертвы похищений. В то же время, японская сторона отменила ограничения на взаимные поездки людей, специальные меры касательно снижения минимальной денежной



Межправительственные консультации Японии и Северной Кореи (июль 2014 года)

суммы, требующей уведомления о платежах и уведомления о вывозе платёжных средств и т. д., и вместе с тем разрешила заход судов под северокорейским флагом с гуманитарными целями в японские порты.

### **(13) Японо-северокорейская встреча представителей внешнеполитических ведомств (октябрь 2014 г., Шеньян)**

29 сентября 2014 г. была проведена японо-северокорейская встреча представителей внешнеполитических ведомств с целью получения разъяснений от северокорейской стороны о ходе расследования. На встрече северокорейская сторона сообщила, что на данном этапе она не готова представить конкретные результаты расследования по каждому японскому гражданину, но если японская делегация посетит Пхеньян и встретится с членами Специального следственного комитета, то она сможет получить более ясную картину касательно текущего состояния дел в расследовании.

### **(14) Консультации со Специальным следственным комитетом (октябрь 2014 г., Пхеньян)**

В ходе состоявшихся в октябре 2014 г. в Пхеньяне Консультаций со Специальным следственным комитетом Японская сторона вновь указала на то, что проблема похищений японских граждан является наиважнейшей проблемой, что необходимо обеспечить безопасность и немедленное возвращение на родину всех жертв похищений, полностью расследовать факты похищений и передать виновных в этих преступлениях лиц Японии, а также что Япония требует найти всех жертв похищений, независимо от того, были ли они уже признаны в качестве таковых правительством Японии или нет, и обеспечить их скорейшее безопасное возвращение на родину. Также северокорейской стороне было выражено настоятельное требование оперативно провести расследование и как можно быстрее предоставить его результаты.

Северокорейская сторона предоставила разъяснения по организации и структуре комитета и его подразделений, а также относительно курса на то, чтобы вести объективное и научно обоснованное следствие с особым вниманием к свидетельским показаниям и вещественным доказательствам и углублять расследование через применение новых подходов и ракурсов, а не слепо следовать результатам прошлых расследований. Кроме того, разъяснялось, что Специальный следственный комитет решением Государственного комитета обороны, являющегося высшим руководящим органом Северной Кореи, наделён особыми полномочиями и осуществляет доскональное расследование и в отношении специальных служб. Что касается проблемы похищений, то, согласно разъяснениям, параллельно с расследованием отдельных фактов и обстоятельств пересечения границы, условий жизни, мест расположения гостевых домов, в которых останавливались жертвы похищений, и других связанных мест, также ведётся работа по поиску новых вещественных доказательств и свидетелей.

### **(15) Одностороннее заявление Северной Кореи о роспуске Специального следственного комитета**

В ответ на ядерные испытания Северной Кореи в январе 2016 года и запуск баллистической ракеты, предположительно являющейся «искусственным спутником» в феврале, Япония в том же месяце заявила, что предпримет независимые меры против Северной Кореи. В свою очередь, Северная Корея в одностороннем порядке объявила о том, что она полностью прекратит проведение полномасштабных расследований, касающихся всех японских лиц, включая жертв похищения, и распустит Специальный комитет по расследованию. Япония выразила Северной Корее решительный протест и свою позицию о том, что обе стороны должны придерживаться Стокгольмского соглашения, а также призвала как можно скорее вернуть жертв похищения на родину.

### **(16) Последние события**

В последнее время Япония тоже неоднократно доводила до КНДР свои основные взгляды. Например, в феврале 2018 г. на церемонии открытия зимних Олимпийских игр в Пхенчхане, на приеме, организованном президентом Кореи Мун Чжэ Ином, премьер-министр Синдзо Абэ сообщил Председателю Президиума Верховного народного собрания КНДР Ким Чен Наму нашу позицию о проблемах похищенных японцев и ядерной и ракетной программ КНДР. В частности, Япония настоятельно требовала решить проблему похищений, включая возвращение всех похищенных жертв.

# 3 Усилия Японии в международном сообществе

Чтобы решить проблему похищений, Японии необходимо не только самостоятельно пытаться повлиять на Северную Корею, но и донести значимость решения проблемы до иностранных государств и заручиться их поддержкой и сотрудничеством. Поэтому правительство Японии поднимает вопрос о проблеме похищений на дипломатическом уровне при любой возможности.

В Южной Корее также известно немало жертв похищений со стороны Северной Кореи. Кроме того, из заявлений вернувшихся в Японию жертв-японских граждан становится ясно, что есть люди, которые, возможно, были похищены в Северную Корею из Таиланда, Румынии, Ливана.

Помимо этого, из высказываний возвращенных Северной Кореей жертв похищений - граждан Южной Кореи известно о жертвах похищений из Китая и т.д. Таким образом, похищения Северной Кореей граждан иностранных государств является нарушением основных прав человека и становится всеобщей проблемой международного сообщества.

## (1) Организация Объединенных Наций

- (а) В рамках Организации Объединенных Наций Япония и Европейский союз (ЕС) совместно представляли резолюции о положении в области прав человека в КНДР в Совет по правам человека и в Генеральную Ассамблею ООН. Эти резолюции были приняты Советом по правам человека 11 раз подряд на протяжении 11 лет, а Генеральной Ассамблеей 13 раз подряд на протяжении 13 лет (по состоянию на октябрь 2018 г.).
- (б) В ходе сессии Совета по правам человека в марте 2013 года была принята резолюция без голосования, которая включала создание Комиссии по расследованию (КПР) по правам человека в Корейской Народно-Демократической Республике. Комиссия исследовала ситуацию с правами человека в Северной Корее, в том числе проблему похищений, посетив Японию, Южную Корею, США, Великобританию и Таиланд, и в феврале 2014 года опубликовала свой окончательный доклад (Доклад Комиссии).
- в) В марте 2014 г. Совет по правам человека большинством голосов принял резолюцию с ещё более жёсткими формулировками, отражающими содержание Доклада Комиссии. В данной резолюции в максимально сильных выражениях осуждается широко распространённые и грубые нарушения прав человека в Северной Корее и призывает КНДР принять срочные шаги к тому, чтобы прекратить все нарушения прав человека, включая проблему похищений людей. Кроме того, опираясь на рекомендации, содержащиеся в Докладе Комиссии, резолюция рекомендует Совету Безопасности ООН рассмотреть возможность задействовать соответствующий международный уголовный судебный механизм с целью привлечения к ответственности лиц, ответственных за нарушения прав человека, и разработать надёжную систему отслеживания и контроля реализации положений Доклада Комиссии.



Премьер-министр Японии С. Абэ во время выступления на общих прениях в Генеральной Ассамблее ООН (сентябрь 2018 г.)

- г) В декабре 2014 г. Генеральная Ассамблея ООН, исходя из Доклада Комиссии и мартовской резолюции Совета по правам человека, большинством голосов приняла совместно внесённую рекордным числом стран резолюцию с ещё более жёстким, по сравнению с предыдущими резолюциями о положении в области прав человека в Северной Корее, содержанием. В частности, вместе с осуждением систематических, широко распространённых и серьёзных нарушений прав человека, резолюция также упоминает «преступления против человечности» и рекомендует Совету Безопасности предпринять надлежащие действия по поводу ситуации с правами человека в Северной Корее, включая рассмотрение возможности обращения в Международный уголовный суд. В свете этих резолюций, в декабре 2014 года Совет Безопасности также провёл всеобъемлющее обсуждение ситуации в Северной Корее, включая положение в области прав человека.
- д) После этого на основе «Резолюции о положении в области прав человека в Северной Корее» были осуществлены конкретные инициативы, включая создание сеульского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединённых Наций по правам человека (УВКПЧ) (июнь 2015 г.), назначение независимых экспертов в основном для расследования вопроса о подотчетности в отношении нарушений прав человека в Северной Корее (сентябрь 2016 г.), принятие резолюции о расширении полномочий УВКПЧ, в том числе сеульского отделения (март 2017 г.). Резолюции о ситуации с правами человека в КНДР, принятые Советом по правам человека в марте 2018 г., также призывают ускорить процесс расширения полномочий УВКПЧ.
- е) После того, как ситуация в Северной Корее, включая положение в области прав человека, была всесторонне рассмотрена в Совете Безопасности Организации Объединённых Наций в декабре 2014 г., заседания СБ ООН по вопросу похищений Северной Кореей проводились в течение четырех лет подряд, и на этих заседаниях Япония всегда призвала к скорейшему разрешению этого вопроса.

## (2) Шестисторонние переговоры

Япония поднимала проблему похищений и на шестисторонних переговорах. В совместном заявлении, принятом на таких переговорах в сентябре 2005 г., одной из целей шестисторонних переговоров было обозначено принятие мер для нормализации отношений между странами, основой которой является урегулирование нерешённых вопросов, включая проблему похищений. На основании этого заявления в феврале 2007 г. в итоговом документе было указано, что было принято решение о создании рабочей группы для нормализации японо-северокорейских отношений. В октябрьском итоговом документе Япония и Северная Корея подтвердили, что обе стороны в соответствии с Пхеньянской декларацией будут прилагать все возможные усилия для нормализации отношений двух стран в кратчайшие сроки посредством урегулирования неразрешённых проблем и разрешения вопросов «несчастливого прошлого». С этой целью обе стороны намерены осуществлять конкретные шаги через интенсивные дискуссии. Совершенно очевидно, что в понятие «неразрешённых проблем» включена и проблема похищений.



Шестисторонние переговоры (сентябрь 2007 г.)

### (3) Многосторонние форматы

Правительство Японии поднимает проблему похищений и в рамках многосторонних встреч, таких как саммиты «Большой семёрки», встречи глав государств Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Благодаря этому многие страны чётко осознали важность разрешения проблемы похищений и выразили поддержку в адрес усилий правительства Японии в этом направлении.

Например, на саммите глав «Группы семи», состоявшемся в Шарлевуа в июне 2018 г., премьер-министр Абэ призвал к пониманию и сотрудничеству по немедленному решению проблемы похищений, что получило поддержку со стороны лидеров стран «большой семерки» и было четко отражено в коммюнике саммита. Кроме того, премьер-министр Абэ на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в сентябре того же года вновь призвал к пониманию и сотрудничеству со стороны всех наций в деле возвращения всех похищенных жертв.



Саммит «Группы семи» в Шарлевуа (июнь 2018 г.)



Саммит Япония-КНР-Республика Корея (май 2018 г.)



Встреча министров иностранных дел Японии, США и Республики Корея (июль 2018 г.)

### (4) Двусторонние консультации

Япония поднимала вопрос о проблеме похищений и в ходе встреч на высшем уровне, встреч министров иностранных дел и т.д. с США, Южной Кореей, КНР, Россией и другими государствами. В ходе Встреч на высшем уровне, Встреч министров иностранных дел и т.д. вышеперечисленные государства выражали свою поддержку и понимание позиции японского правительства.

Например, президент США Д. Трамп в ходе своего визита в Японию в ноябре 2017 г. встретился с семьями похищенных, внимательно выслушал



Японо-американский саммит (апрель 2018 г.)

жалобы и договорился с премьер-министром С. Абэ продолжить сотрудничество Японии и США для решения проблемы похищений. В ответ на запрос С. Абэ Д. Трамп поднял проблему похищений в беседе с председателем Госсовета КНДР Ким Чен Ыном на саммите США-КНДР в июне 2018 г. Кроме того, США затрагивали вопрос о похищениях и при других возможностях – например, в ходе визита госсекретаря США М. Помпео в Северную Корею и т. д. Далее, Республика Корея также поднимает проблему похищений при взаимодействии с КНДР в ряде случаев, начиная с межкорейского саммита в апреле 2018 г.

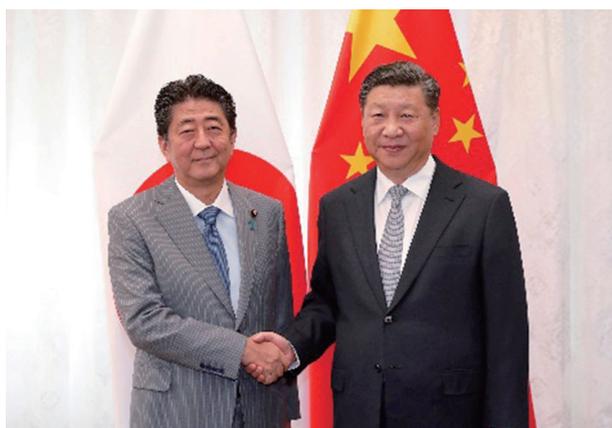
Затем, на трехстороннем саммите Японии, КНР и Южной Кореи в мае 2018 г. премьер-министр С. Абэ призвал к поддержке и сотрудничеству президента Мун Чжэ Ина и премьера Госсовета КНР Ли Кэцзяна в целях скорейшего урегулирования проблемы похищений. Найдя понимание со стороны обоих лидеров, проблема похищения была впервые упомянута в итоговом документе этого саммита. Также, на японо-российском саммите в сентябре 2018 г. премьер-министр С. Абэ призвал Россию сотрудничать в решении проблемы похищений, что нашло понимание у президента Путина. В том же месяце на саммите Япония-КНР позиция Японии по скорейшему решению проблемы похищений получила полную поддержку у председателя КНР Си Цзиньпина.



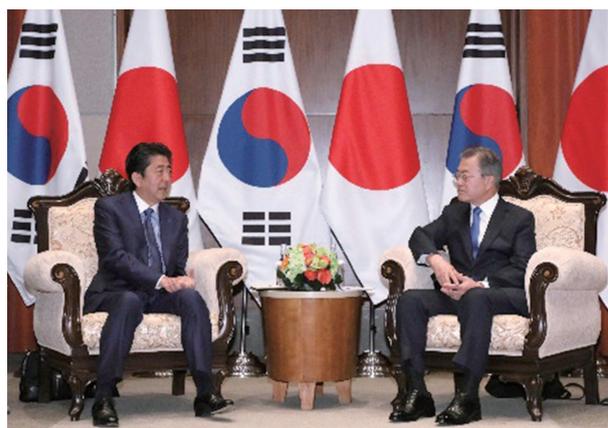
Встреча президента Д. Трампа с семьями жертв похищений (ноябрь 2017 г.)



Японо-российский саммит (сентябрь 2018 г.)



Японо-китайский саммит (сентябрь 2018 г.)



Саммит Япония-Республика Корея (сентябрь 2018 г.)

#### Резолюция о гражданах США, вероятно похищенных Северной Кореей

В сентябре 2016 года на пленарном заседании Палаты представителей США была принята резолюция, которая настоятельно призывает Правительство США координировать свои действия с Правительствами Японии, Китая и Южной Кореи для расследования вопроса о гражданах США, вероятно похищенных Северной Кореей. В марте 2017 г. аналогичная резолюция была представлена в Сенат США и одобрена в Комитете Сената по международным отношениям в феврале 2018 г. Правительство Японии намерено продолжать внимательно следить за ходом обсуждений в Конгрессе США.

# 4

## Меры, принимаемые внутри Японии

### (1) Организация Штаб-квартиры по борьбе с проблемой похищений и др.

В январе 2013 г. правительство Японии организовало совещание по обсуждению мер, принимаемых для решения проблемы похищенных, на котором было принято решение по созданию новой штаб-квартиры по борьбе с проблемой похищений, в которую вошли все министры Японии. Штабквартира призвана стать центром стратегической инициативы, а также продвижения комплексных мер, направленных на решение проблемы. Возглавил штаб-квартиру премьер-министр Японии, а посты заместителей заняли Министр по проблеме похищений, Генеральный секретарь кабинета министров и Министр иностранных дел.



1-е совещание Штаб-квартиры по борьбе с проблемой похищений (январь 2013 г.)

Все министры, и в первую очередь глава штабквартиры и его заместители, работают в тесном сотрудничестве и направляют все усилия на решение проблемы, в рамках возложенной на них ответственности. Кроме того, в расчёте на укрепление межпартийных усилий, направленных на решение проблемы, проводится «Совещание, объединяющее органы, ответственные за решение проблемы, в правящей и оппозиционной партиях».



### 1. Политика

Похищение японских граждан Северной Кореей является крайне важной проблемой, затрагивающей национальный суверенитет Японии, а также жизнь и безопасность японского народа. Правительство несет ответственность за незамедлительное решение данного вопроса. Правительство будет твердо придерживаться своей основной политики, согласно которой нормализация дипломатических отношений с Северной Кореей не будет иметь места до тех пор, пока проблема похищений не будет решена, а также будет прилагать все усилия по обеспечению безопасности жертв и их незамедлительному возвращению, независимо от того, были ли они официально признаны в качестве похищенных. Правительство привержено продолжению поиска истины и требует выдачи тех, кто несет ответственность за похищения.

### 2. Конкретные меры

Под началом руководителя Штаб-квартиры и его заместителей, все министры кабинета будут осуществлять тесную координацию по выполнению вышеупомянутой политики и прилагать все усилия по следующим восьми пунктам в рамках своей сферы ответственности.

- (1) рассмотреть дальнейшие контрмеры и обеспечить строгое исполнение законов в рамках действующего законодательства, чтобы оказать содействие тому, чтобы Северная Корея приняла шаги для скорейшего решения проблемы похищений;
- (2) использовать любую возможность, в том числе межправительственные переговоры между Японией и Северной Кореей, для того, чтобы Северная Корея предприняла конкретные действия, направленные на решение проблемы похищений;
- (3) усилить сбор, анализ и управление информацией о похищенных и о ситуации в Северной Корее;
- (4) усилить расследование и рассмотрение дел, в которых нельзя исключить возможность похищения, и продолжить расследование и другую деятельность, в т.ч. меры по международному розыску лиц, ответственных за похищения;
- (5) подтвердить нашу решимость не допустить забвения проблемы похищений и предпринять дальнейшие усилия для повышения осведомленности общественности по этому вопросу, пользуясь различными внутренними и международными возможностями, включая образование;
- (6) дальнейшее укрепление международного сотрудничества путем укрепления связей с Соединенными Штатами, Южной Кореей и другими имеющими отношение к проблеме странами, а также путем консультаций в рамках ООН и других многосторонних площадок;
- (7) принимать добросовестные меры в отношении членов семьи похищенных и др., оказывать постоянную поддержку возвращенным похищенным и тщательно готовиться к будущему возвращению похищенных; а также
- (8) рассмотреть все меры, которые могут способствовать разрешению проблемы похищений.

(«Политика и конкретные меры по решению проблемы похищений», разработанные Штаб-квартирой по борьбе с проблемой похищений 25 января 2013 г.)



Встреча министра по проблеме похищений Ё. Суга с семьями жертв похищений (октябрь 2018 г.)

## (2) Расследования, проведенные правительством Японии

Правительство Японии, при постоянном сотрудничестве со спасенными жертвами похищений, тщательно изучает случаи похищений Северной Кореей, а также случаи исчезновений, в которых нельзя исключить возможность похищения северокорейскими спецслужбами. В результате таких расследований правительство Японии пока что выявило 12 отдельных инцидентов, в которых 17 японских граждан были похищены Северной Кореей.

Главное полицейское управление Японии определило, что случай, когда старшая сестра и младший брат северокорейской национальности были похищены на территории Японии (двое пострадавших), также является случаем похищения, предположительно совершенного КНДР. Управление также приняло меры на международном уровне, выдав ордера на арест 11 подозреваемых, в том числе северокорейских агентов, причастных к похищениям людей.

Кроме того, в отношении расследования исчезновений, в которых нельзя исключать возможность похищения северокорейскими агентами, японские власти стремились раскрывать правду по этим делам, приумножая свои усилия в том числе: 1) созданием специальной руководящей секции в Отделе иностранных дел Национального полицейского агентства в марте 2013 года с целью осуществления надзора и координации между полицейскими департаментами префектуры, 2) сбором физических доказательств от членов семьи, необходимых для тестирования ДНК и 3) публикации информации на сайтах Национального Полицейского агентства и полицейских департаментов префектуры, включающей список людей, причастных к случаям, когда возможность похищения северокорейскими агентами не может быть исключена при исчезновении жертв. Кроме того, благодаря укреплению взаимного партнерства полиция и береговая охрана Японии совместно пересматривали случаи, которые изначально обрабатывались как инциденты на море.

### Подозреваемые, разыскиваемые по делам похищений

Название дела	Предполагаемый случай похищения японки в Европе ②	Дело Усицу ①	Предполагаемый случай похищения влюбленной пары (в Фукуи) ③ / Дело Син Хван Су ④	Инцидент с Син Хван Су ⑤	Предполагаемый случай похищения матери и дочери ⑥	Предполагаемый случай похищения влюбленной пары (в Ниигате) ⑦
Подозреваемый	Кимихиро Уомото (в прошлом Абэ) 	Ким Сэ Хо 	Син Хван Су 	Kim Kil-Uk 	Ким Мён Сук 	Чой Сун Чоль 

Название дела	Предполагаемый случай похищения влюбленной пары (в Ниигате) ⑦	Предполагаемый случай похищения двух близнецов	Предполагаемый случай похищения двух мужчин в Европе ⑧		
Подозреваемый	(Прозвище) Хан Кум Нён 	(Прозвище) Ким Нам Джин 	Ёко Киносита (иностранное имя: Хон Су Хе) 	Ёрико Мори 	Sakiko Wakabayashi (В прошлом: Курода) 

## (3) Основные мероприятия по публичной огласке и способствованию пониманию проблемы похищений

Закон о применении мер относительно проблемы похищений и других нарушений прав человека Северной Кореей был обнародован и вступил в силу в июне 2006 года с целью повышения осведомленности японских граждан о проблеме похищений и других нарушений прав человека, совершенных северокорейскими властями. Данный закон также направлен на то, чтобы в сотрудничестве с международным сообществом разъяснить ситуацию, связанную с проблемой

похищений и другими нарушениями прав человека, и предотвращать повторное похищение людей в будущем. Помимо того, что этот закон определяет обязанности японского государства в решении проблемы похищений, он устанавливает обязанности национальных и региональных органов власти за повышение осведомленности о проблеме, и с этой целью была учреждена Неделя освещения проблемы нарушений прав человека Северной Кореей (с 10 по 16 декабря), на которой проводятся ознакомительные мероприятия. Правительство организует такие мероприятия, как распространение брошюр и плакатов, показ фильмов и мультфильмов, повышающих осведомленность о проблеме похищений, направление лекторов на семинары и другие мероприятия, трансляция в Северной Корее радиопередач (на японском и корейском языках), а также театральные постановки, повышающие осведомленность о проблеме похищений. В частности, на этой неделе правительственные и неправительственные организации проводят множество конференций и симпозиумов как внутри Японии, так и за ее пределами.



МЭГУМИ (японская анимация)



Распространение по всей стране просветительских плакатов, посвящённых проблеме похищений японских граждан

#### **(4) Действия против Северной Кореи**

5 июля 2006 года Северная Корея запустила семь баллистических ракет. С тех пор, несмотря на неоднократные предупреждения международного сообщества, Пхеньян снова запускал баллистические ракеты в апреле 2009 года, в апреле 2012 года и в декабре 2012 года. Он также провел ядерные испытания в октябре 2006 года, мае 2009 года и феврале 2013 года. Кроме того, в марте 2010 года Северная Корея устроила торпедную атаку на военно-морское судно Республики Корея. В ответ правительство Японии выразило решительный протест и наложило ряд мер, направленных против Северной Кореи. В дополнение к многосторонним договоренностям, изложенным в резолюциях Совета Безопасности ООН, Япония обратилась к своим гражданам с просьбой воздерживаться от поездок в Северную Корею, запретила въезд граждан Северной Кореи в Японию и заход северокорейских судов в японские порты, а также запретила экспорт из и импорт в Северную Корею.

Исходя из соглашения в мае 2014 года, Япония сняла ограничения на индивидуальные посещения, специальные финансовые меры ограничения для Северной Кореи на суммы, требующие уведомления об экспорте платежных средств и отчеты о переводе денег, а также эмбарго на въезд судов Северной Кореи с гуманитарной целью в японские порты.

Однако в ответ на ядерные испытания Северной Кореи в январе 2016 года и запуск баллистической ракеты в феврале того же года, Япония применила ограничения на передвижение людей; снизила минимальную сумму денег, требующую уведомления об экспорте платежных средств; принципиально запретила выплату денег Северной Корее; запретила заход в японские порты судов с корейским флагом и судов с флагами третьих стран, останавливавшихся в портах Северной Кореи в любых целях, включая гуманитарные; а также расширила перечень имеющих отношение к Северной Корее организаций и физических лиц, подлежащих замораживанию активов. Кроме того, Япония также осуществила меры против Северной Кореи на основе резолюции 2270 Совета Безопасности ООН, принятой в марте того же года, в т.ч. запрет на заход в японские порты судов, подлежащих санкциям в соответствии с резолюцией Совета Безопасности ООН и другими решениями, и расширение списка организаций и физических лиц, подлежащих замораживанию активов и др.

Кроме того, к сентябрю 2016 г. Северная Корея провела два ядерных испытания за год, а также запустила более 20 баллистических ракет за этот же период. Что же касается проблемы похищений, то с учетом ситуации вокруг Северной Кореи, когда проблема все еще не решена, несмотря на призывы вернуть всех жертв похищений как можно скорее, Япония приняла решение в декабре того же года ужесточить ограничения на передвижение людей, наряду с этим запретить заход в японские порты японским судам, заходившим в порты Северной Кореи, и дополнительно расширить список имеющих отношение к Северной Корее организаций и физических лиц, чьи активы подлежат замораживанию, и др. Кроме того, в соответствии с резолюцией №2321 Совета Безопасности ООН, принятой в ноябре того же года, Япония предприняла меры, в т.ч. расширение списка причастных организаций и физических лиц, чьи активы подлежат замораживанию и др.

Вдобавок к этому, в 2017 г. КНДР запустила 17 баллистических ракет, в том числе три класса МБР, а в сентябре того же года провела шестое ядерное испытание в масштабах, считающимися крупнейшими за всю историю программы. В этих обстоятельствах в июне, августе, сентябре и декабре того же года Совет Безопасности ООН принял резолюции 2356, 2371, 2375 и 2397, соответственно, и на их основании принял такие меры, как замораживание активов, в отношении причастных организаций и физических лиц. В качестве дополнительных мер, самостоятельно принятых Японией, в июле, августе, ноябре и декабре того же года был расширен список причастных организаций и физических лиц, чьи активы подлежат замораживанию и др.

# 5

## Похищена 13-летняя девочка, Мэгуми Ёкота

■ 15 ноября 1977 года, более 40 лет назад, 13-летняя девочка внезапно исчезла из города в префектуре Ниигата, который находится на берегу Японского моря.

В то утро, как обычно Мэгуми Ёкота завтракала со своим отцом, матерью и младшими братьями-близнецами, а затем отправилась в среднюю школу. Это был последний раз, когда семья Мэгуми видела ее.

### Мэгуми не вернулась домой!

В тот вечер Мэгуми не пришла домой вовремя, хотя должна была вернуться после занятий бадминтоном, которые она посещала в школе. Ее семья беспокоилась и отчаянно искала ее. Полиция также провела обыск и расследование, рассмотрев такие сценарии как похищение, несчастный случай, побег или самоубийство. Однако они не обнаружили ни очевидцев, ни каких-либо предметов, оставленных на месте преступления.

### В ту ночь Мэгуми была...

Согласно показаниям, услышанным намного позже, в то время, когда отец и мать Мэгуми отчаянно искали ее, она была похищена северокорейскими агентами и находилась в заточении в темном и холодном трюме лодки, направлявшейся в Северную Корею. Она кричала: «Мама! Мама!» и так отчаянно царапала двери и стены, что, когда ее привезли в Северную Корею, ее ногти почти стерлись и пальцы были все в крови.

### Веселая и жизнерадостная Мэгуми

Мэгуми была веселой и жизнерадостной девочкой. Она была как солнышко для членов семьи. Ей нравилось петь и рисовать, она упражнялась в японской каллиграфии и классическом балете.

14 ноября, за день до ее исчезновения, у ее отца был день рождения. Она подарила отцу расческу со словами «Пожалуйста, начни заботиться о своей внешности».

### Печальные дни для семьи

С того дня, как Мэгуми исчезла, жизнь ее семьи полностью изменилась. Как будто огонь погас за их оживленным обеденным столом.

Ее отец рано утром выходил из дома и обыскивал берег. Когда ее мать заканчивала работу по дому, она бродила по городу и вдоль берега, выкрикивая имя Мэгуми.

По ночам, ее отец плакал в ванне. Ее мать плакала в одиночестве, чтобы члены семьи не знали об этом. Они оба думали: «Зачем нам этот печальный опыт? Я просто хочу умереть».

Однако, в то время как семья испытывала такую боль и скорбь, время шло, а ответа всё не было.



■ 3 атем 20 лет спустя, 21 января 1997 года

### Мэгуми жива!

Затем до семьи дошла информация, что Мэгуми живет в Пхеньяне. Ее отец Сигэру и мать Сакиэ обнародовали имя «Мэгуми Ёкота», и, таким образом, газеты и журналы опубликовали эту новость, и ее дело было рассмотрено в Национальном Сейме.

### Встреча Японии и КНДР на высшем уровне

17 сентября 2002 года премьер-министр Коидзуми посетил Северную Корею и провел первую встречу на высшем уровне с председателем Комиссии национальной обороны Ким Чен Иром. Оба родителя, Сигэру и Сакиэ, очень надеялись наконец увидеть Мэгуми. В тот же день Ким Чен Ир признал похищение и извинился.

Однако информация, предоставленная Северной Кореей, содержала шокирующее утверждение о том, что Мэгуми Ёкота умерла (она находилась в списке тех, о ком Северная Корея заявила как о 5 живых, 8 умерших и 2 не пересекавших границу).

### Неубедительное объяснение Северной Кореи

Однако объявление о Мэгуми со стороны Северной Кореи было односторонним. Северная Корея еще не представила убедительных объяснений или доказательств этого заявления. В ноябре 2004 года Пхеньян предоставил то, что, по их утверждению, являлось останками Мэгуми, но судебная экспертиза останков обнаружила, что ДНК не принадлежит Мэгуми.

### Мы никогда не сдадимся! Пока не найдем тебя!

У похищенных, в том числе у Мэгуми, были украдены их незаменимые жизни. Скорбящие семьи по-прежнему ждут возвращения этих самых важных людей в свои жизни.

Такие похищения со стороны Северной Кореи являются серьезным нарушением прав человека и нарушением национального суверенитета. Мы должны как можно скорее освободить жертв этих похищений.

Сакиэ говорит: «Когда Мэгуми вернется, я хочу отвезти её на природу. Я думаю, что сейчас она живёт в страхе перед скрытыми камерами и жучками и изо всех сил старается не ошибиться в чём-нибудь. Поэтому я хочу отвезти её куда-нибудь на пастбище на Хоккайдо. Хочу, чтоб она легла на землю, раскинула руки и ноги и сказала: «Свобода!»».

С момента ее исчезновения прошло более 40 лет, но Мэгуми по-прежнему остается похищенной Северной Кореей.



# 6

## Вопросы и ответы по проблеме похищений

### Q1 В чем заключается проблема похищений?

**A1** В 1970-х и 1980-х годах много японцев было похищено Северной Кореей. («Похищение» означает, что они были вывезены против их воли.)

Северная Корея долго отрицала похищение японских граждан. Однако на японо-северокорейской встрече на высшем уровне, состоявшейся в сентябре 2002 года, лидер Северной Кореи Ким Чен Ир, тогдашний председатель Комиссии национальной обороны, впервые признал похищение японцев и извинился перед Премьер-министром Дзюньитиро Коидзуми. Однако вернулись в Японию лишь пятеро похищенных.

Японское правительство по-прежнему настоятельно требует, чтобы Северная Корея немедленно вернула домой всех других жертв похищения.

### Q2 Почему Северная Корея похищала японцев?

**A2** Северная Корея совершила беспрецедентные преступления на государственном уровне, вероятно, по следующим мотивам: маскировка северокорейских агентов под японских граждан; использование похищенных японцев для обучения северокорейских агентов; вербовка «группы Ёдо-го» (см. ниже), которую Северная Корея укрывает и в настоящее время.

Примечание: «Группа Ёдо-го» - преступники, 31 марта 1970 г. захватившие самолет авиакомпании JAL, выполнявший рейс №351 («Ёдо-го»), а также их родственники.

### Q3 Является ли ложью утверждение Северной Кореи, что проблема похищений «уже решена»?

**A3** «Северная Корея утверждает, что она уже вернула всех выживших похищенных, а остальные похищенные либо умерли, либо никогда не въезжали на ее территорию, и, следовательно, проблема похищений уже решена».

Однако предоставленные Северной Кореей доказательства «смерти» похищенных очень неестественные и совсем не убедительные.

В ходе межправительственных консультаций между Японией и Северной Кореей, состоявшихся в мае 2014 года, Северная Корея согласилась провести всестороннее и полномасштабное исследование всех похищенных японских граждан и решить проблему похищений и другие проблемы с Японией. Правительство Японии будет продолжать делать все возможное для возвращения всех похищенных.

### Q4 Сколько японцев было похищено Северной Кореей?

**A4** 17 установлены правительством Японии как жертвы похищений Северной Кореей. Из них 5 были возвращены в Японию, но 12 жертв по-прежнему не вернулись домой.

Также было обнаружено, что из Японии были похищены двое корейских детей.

Кроме того, есть много других пропавших японцев, для которых невозможно исключить возможность похищения \*. Правительство Японии настоятельно призывает Северную Корею немедленно вернуть в Японию всех похищенных, независимо от того, были ли они официально признаны таковыми или нет.

\* Правительство Японии продолжает проводить сбор информации и расследования в Японии и за рубежом о судьбах 883 человек, пропавших без вести (по состоянию на 1 октября 2018 г.), в чьих случаях нельзя исключить возможность похищения.

### Q5 Почему существуют жертвы, которые не могут вернуться в Японию, хотя Северная Корея признала их похищение?

**A5** Предполагается, что Северная Корея опасается, что неудобные факты о стране, такие как шпионаж, могут быть выявлены по возвращении похищенных в Японию.

Например, бывший северокорейский агент Ким Хён Хи, выдававшая себя за японку, взорвала южнокорейский самолет в ноябре 1987 года. Ким Хён Хи подтвердила, что выучила японский язык от похищенной японки (г-жа Яэко Тагути). Однако Северная Корея не призналась в причастности к этому делу, и не вернула г-жу Тагути в Японию, предположительно опасаясь, что правда всплывет, если она вернется.

## Q6 Когда можно будет сделать вывод, что проблема похищений решена?

**A6** Для решения проблемы похищений необходимо выполнить следующие три пункта:

- 1) Должна быть обеспечена безопасность всех жертв похищения, и они должны быть немедленно возвращены.
- 2) Северная Корея должна рассказать правду о всех случаях похищений.
- 3) Северная Корея должна выдать Японии лиц, совершивших похищения.

---

## Q7 Какие действия предпринимает правительство Японии для решения проблемы похищений?

**A7** Правительство Японии настоятельно требует от Северной Кореи предпринять действия по решению проблемы похищений, принимая меры против КНДР как запреты на импорт и экспорт.

Пользуясь возможностями двусторонних и международных переговоров, правительство Японии призывает другие страны к пониманию и сотрудничеству в решении проблемы похищений.

Кроме того, правительство Японии собирает информацию о похищенных и проводит расследования и запросы о пропавших японцах, в чьих случаях невозможно исключить возможность похищения.

---

## Q8 Какой политики ведения переговоров придерживается правительство Японии в отношении Северной Кореи для решения проблемы похищений?

**A8** Политический курс правительства в отношении Северной Кореи заключается в комплексном урегулировании таких неразрешенных вопросов, как проблема похищений японских граждан, ядерная и ракетная программа, на основе Пхеньянской декларации Японии и КНДР.

Что касается будущих усилий правительства Японии по решению проблемы похищений, правительство Японии намерено продолжать настоятельно призывать КНДР к выполнению Стокгольмского соглашения и будет принимать все меры для скорейшего возвращения всех жертв похищений.

---

## Q9 Как международное сообщество видит проблему похищений?

**A9** Согласно заключительному докладу, опубликованному в феврале 2014 г. «Комиссией по расследованию фактов нарушения прав человека в Северной Корее», жертвами похищений КНДР являются выходцы не только из Японии, но и других стран, включая Республику Корея, Ливан, Таиланд, Малайзию, Сингапур, Румынию, Францию, Италию, Нидерланды и КНР.

Проблема похищений - это проблема прав человека, с которой страны должны бороться на международном уровне, независимо от того, были ли похищены их граждане. О том, что международное сообщество требует, чтобы Северная Корея немедленно решила проблему похищений, свидетельствуют следующие факты: в декабре 2014 г. Генеральная Ассамблея ООН при широкой поддержке приняла резолюцию, основанную на содержании вышеупомянутого доклада Комиссии, при этом Генеральная Ассамблея и Совет по правам человека каждый год принимают резолюции о ситуации с правами человека в КНДР.

---

## Q10 Что мы можем сделать, как граждане Японии, для решения проблемы похищений?

**A10** На настоящий момент мы получили более 12 млн. обращений, подписанных японскими гражданами, требующими разрешения проблемы похищений.

Тот факт, что каждый отдельный гражданин таким образом выразил свою решительную позицию против похищений, придаст значительный импульс решению проблемы похищений.

# Основные события вокруг проблемы похищений и связанных с ней вопросов

1977 г.	возникновение случаев похищения (случаи <a href="#">1</a> , <a href="#">2</a> и <a href="#">3</a> на стр. 2 и 3)
1978 г.	возникновение случаев похищения (случаи <a href="#">4</a> , <a href="#">5</a> , <a href="#">6</a> , <a href="#">7</a> , <a href="#">8</a> и <a href="#">9</a> на стр. 2 и 3)
1980 г.	возникновение случаев похищения (такие же, как и выше)
1983 г.	возникновение случаев похищения (такие же, как и выше)
1991 г. ~	Правительство Японии поднимало вопрос о похищениях Северной Кореей, пользуясь любыми возможностями. Однако Северная Корея настойчиво отрицала какую-либо причастность.
Март. 1997 г.	Создана Ассоциация семей жертв похищения Северной Кореей (Ассоциация семей).
Август 1998 г.	Северная Корея запускает баллистические ракеты.
Сент. 2002 г.	Первая встреча на высшем уровне между Японией и КНДР (в Пхеньяне, Северная Корея) и подписание Пхеньянской декларации Японии и Северной Кореей.
	Председатель комиссии национальной обороны Ким Чен Ир признался в похищениях японских граждан и извинился.
Окт.	Направление следственной группы
Дек.	Пятеро похищенных вернулись в Японию.
Авг. 2003 г.	Принят Закон о поддержке жертв похищений северо-корейскими властями и других лиц.
Май 2004 г.	Первые шестисторонние переговоры
	Второй японо-северо-корейский саммит (в Пхеньяне)
	Пять членов семей жертв похищения, которые уже вернулись в Японию в октябре 2002 года, вернулись из Северной Кореи в Японию.
	Председатель Комиссии национальной обороны Ким Чен Ир обещал немедленно возобновить тщательное расследование похищенных, чье местонахождение неизвестно, начиная с нуля. Хитоми Сога воссоединилась с членами своей семьи в Джакарте (Индонезия), затем семья вернулась в Японию (июль).
Ноябрь	Рабочие консультации Японии и Северной Кореи (в Пхеньяне)
	В результате анализа было выявлено, что часть останков, которые Северная Корея передала Японии в качестве останков Мэгуми Ёкоты, содержала не принадлежащее ей ДНК. Правительство Японии выразило решительный протест Северной Корее.
Сент. 2005 г.	Выпускается совместное заявление шестисторонних переговоров.
Дек.	В ходе пленарного заседания Генассамблеи ООН была принята резолюция о положении в области прав человека в КНДР.
Февр. 2006 г.	Всеобъемлющие и параллельные переговоры между Японией и Северной Кореей (в Пекине)
Апр.	Президент США Буш встречается с членами семей похищенных.
Июнь	Вступил в силу Закон о применении мер относительно проблемы похищений и других нарушений прав человека Северной Кореей.
Июль	Северная Корея запускает баллистические ракеты (7 запусков).
	Япония объявляет о собственных мерах против Северной Кореи.
	Принята "Резолюция Совета Безопасности ООН 1695".
Сент.	Создана Штаб-квартира по делам о похищениях.
Окт.	Северная Корея объявляет ядерные испытания
	Принята "Резолюция Совета Безопасности ООН 1718".
	На своем первом совещании Штаб-квартира по делам о похищениях принимает решение о проведении «Политики по проблеме похищений».
Март. 2007 г.	Первое заседание по нормализации дипломатических отношений между Японией и Северной Кореей (в Ханое)
Сент.	Второе заседание по нормализации дипломатических отношений между Японией и Северной Кореей (в Улан-Баторе)
Июнь 2008 г.	Рабочие консультации Японии и Северной Кореи (в Пекине)
	Обе стороны договорились возобновить расследования по проблеме похищений.
Авг.	Рабочие консультации Японии и Северной Кореи (в Шэньяне)
	Были достигнуты договоренности, в т.ч. о форме проведения повторного полномасштабного исследования.
Сент.	Северная Корея уведомила Японию о том, что отложит начало своих повторных исследований.
Апр. 2009 г.	Северная Корея запускает баллистические ракеты (8 запусков до июля).
	Япония объявляет о собственных мерах против Северной Кореи
Май	Ядерные испытания Северной Кореи (2-й раз)
Июнь	Принята "Резолюция Совета Безопасности ООН 1874".
	Япония объявляет о собственных мерах против Северной Кореи
Окт.	Создана Штаб-квартира по делам о похищениях (бывшая штаб-квартира, учрежденная в 2006 году, ликвидирована)
Март. 2010 г.	Торпедная атака Северной Кореи на южнокорейский военно-морской патрульный корабль Чхонан.
Май	Япония объявляет о собственных мерах против Северной Кореи
Ноябрь	Бомбардировка Северной Кореей южнокорейского острова Ёнпхёндо
Дек. 2011 г.	Смерть Председателя Комиссии национальной обороны КНДР Ким Чен Ира.
Апр. 2012 г.	Северная Корея запускает баллистические ракеты (2 запуска до декабря).
	Ким Чен Ын вступил в должность первого председателя Комиссии национальной обороны Северной Кореи.
	Межправительственные консультации Японии и Северной Кореи (в Улан-Баторе)
	Северная Корея запускает ракеты.
Ноябрь	Принята "Резолюция Совета Безопасности ООН 2087".
Дек.	Создана Штаб-квартира по борьбе с проблемой похищений (бывшая штаб-квартира, учрежденная в 2009 году, ликвидирована)
Янв. 2013 г.	На первом заседании Штаб-квартиры по делам о похищениях была принята «Политика и конкретные меры по решению проблемы похищений»

Февр.	Ядерные испытания Северной Кореи (3-й раз)
Март.	Япония объявляет о собственных мерах против Северной Кореи Принята "Резолюция Совета Безопасности ООН 2094".
Авг. Март. 2014 г.	Совет ООН по правам человека принимает решение о создании Комиссии по расследованию фактов нарушения прав человека в Северной Кореи Комиссия нанесла визит вежливости премьер-министру Японии С. Абэ Г-н и г-жа Ёкота встречаются с Ким Ен Гён (дочерью Мэгуми Ёкоты) (в Улан-Баторе) Комиссия представила свой окончательный доклад Совету по правам человека Организации Объединенных Наций
Апр. Май	Северная Корея запускает баллистические ракеты (11 запусков до июля) Межправительственные консультации Японии и Северной Кореи (в Пекине) Президент США Обама встречается с членами семьей похищенных. Япония обнаруживает заявление Кейджи Фуруя, министра, ответственного за проблему похищений, по случаю 10-й годовщины второй встречи на высшем уровне Японии и Северной Кореи.
Июль	Межправительственные консультации Японии и Северной Кореи (в Стокгольме) Северная Корея обещала провести всесторонние и полномасштабные расследования по всем японским гражданам, включая жертв похищений.
Сент. Окт. Дек. Март. 2015 г.	Межправительственные консультации Японии и Северной Кореи (в Пекине) Северная Корея создала Специальный следственный комитет и начала расследования. Япония отменила часть своих мер против Северной Кореи. Северная Корея запускает ракеты.
Июнь Сент.	Консультации между дипломатическими ведомствами Японии и Северной Кореи (в Шэньяне) Консультации со Специальным следственным комитетом (в Пхеньяне) Совет Безопасности ООН проводит совещание по ситуации в КНДР.
Янв. 2016 г. Февр.	Северная Корея запускает баллистические ракеты (2 запуска). В Сеуле создано отделение Управления Верховного комиссара ООН по правам человека (УВКПЧ). Совет ООН по правам человека проводит панельную дискуссию по вопросу о положении в области прав человека в КНДР (в Женеве).
Март. Июнь	Ядерные испытания Северной Кореи (4-й раз) Северная Корея запускает баллистические ракеты (23 запуска до октября). Япония объявляет о собственных мерах против Северной Кореи В ответ на ядерные испытания Северной Кореи в январе и запуск баллистических ракет в феврале, Япония объявила, что будет осуществлять собственные меры против Северной Кореи. В свою очередь, Северная Корея в одностороннем порядке объявила о полном прекращении всеобъемлющих расследований, касающихся японских лиц, включая жертв похищений, и распускает Специальный следственный комитет.
Ноябрь Дек.	Принятие резолюции 2270 Совета Безопасности ООН Северная Корея запускает ракеты. Первый председатель Комиссии по национальной обороне Ким Чен Ын принимает вступает в должность Председателя Комиссии по делам государства Принятие резолюции 2321 Совета Безопасности ООН Северная Корея запускает ракеты. Проведение "Панельной дискуссии по правам человека в Северной Кореи" в штаб-квартире ООН (Нью-Йорк).
Февр. 2017 г. Июнь Июль Август	Япония объявляет о собственных мерах против Северной Кореи Северная Корея запускает баллистические ракеты (17 запусков до ноября). СБ ООН принимает резолюцию №2356 Япония объявляет о собственных мерах против КНДР СБ ООН принимает резолюцию №2371
Сентябрь	Япония объявляет о собственных мерах против КНДР КНДР проводит ядерное испытание (6-е) СБ ООН принимает резолюцию №2375
Ноябрь	Президент США Д. Трамп упоминает проблему похищения японцев в ходе общих прений Генассамблеи ООН Встреча семей похищенных японцев с президентом США Д. Трампом
Декабрь	Япония объявляет о собственных мерах против КНДР. США возвращают КНДР в свой список стран-спонсоров терроризма Япония объявляет о собственных мерах против КНДР. Открытие заседания Совбеза ООН по ситуации в КНДР (4-й раз за 4 года) На Генеральной Ассамблее ООН принята «Резолюция о положении в области прав человека в КНДР» (13-й раз за 13 лет)
Март 2018 г. Апрель Май Июнь Сентябрь	Советом безопасности ООН принята резолюция №2397 "Резолюция о положении в области прав человека в КНДР", принята в Совете ООН по правам человека (11-й раз за 11 лет) межкорейский саммит (Пханмунджом) межкорейский саммит (Пханмунджом) саммит США-КНДР (Сингапур) межкорейский саммит (Пхеньян)

Чрезвычайно прискорбно, что не было достигнуто возвращения ни одного человека с тех пор, как пять жертв похищений вернулись в Японию в 2002 г. Япония разделяет болезненные чувства семей и их ощущение безотлагательности, понимание того, что «более нельзя медлить ни секунды». Проблема похищений является наиболее важной и приоритетной задачей кабинета Абэ. Я сам работал заместителем директора в штаб-квартире по проблеме похищений над решением этой проблемы и готов продолжать делать все возможное на посту министра, отвечающего за этот вопрос.

Сейчас как раз наступает критический момент. И по линии обязанностей нынешнего министра по вопросу похищений, и согласно поручению премьер-министра С. Абэ, мы продолжаем исполнять свой долг, укрепляя общенациональную солидарность всей Японии. Будучи преисполненными решимости не упускать ни одного шанса, мы придерживаемся твердого взаимопонимания со всеми семьями и близко прислушиваемся к чувствам общественности.

Окт. 2018 г.



Генеральный секретарь кабинета министров и министр по проблеме похищений

**Ёсихидэ СУГА**

Дополнительную информацию о похищениях японских граждан см. на нашем веб-сайте:

Проблема похищений

Поиск



◆ Адрес страницы >>> <http://www.rachi.go.jp/en/>

Ваше сотрудничество в решении проблемы похищений жизненно важно. Для предоставления имеющейся у вас информации о похищениях, оформления запроса, и получения ознакомительных материалов, пожалуйста, свяжитесь с секретариатом Штаб-квартиры по борьбе с проблемой похищений по электронной почте или факсу.

◆ Адрес электронной почты >>> [g.rachi@cas.go.jp](mailto:g.rachi@cas.go.jp)

◆ ФАКС >>> +81(0)3-3581-6011

#### Контакты

##### Секретариат Штаб-квартиры по проблеме похищений

1-6-1 Nagata-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan 100-8968  
Тел: +81(0)3-3581-8898 Факс: +81(0)3-3581-6011  
<http://www.rachi.go.jp/>

##### Министерство иностранных дел Японии

2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8919 Japan  
тел: +81-3-3580-3311  
<http://www.mofa.go.jp/mofaj/>

Окт. 2018 г.